



Robert Schild

Bir Başrahibin konuşması

Veröffentlicht auf der Website türkischstämmiger Israelis:

<https://www.turkisrael.org.il/single-post/bir-ba%C5%9Frahabin-konu%C5%9Fmas%C4%B1>

İstanbul Musevi Toplumu, 23 Şubat günü bir dostunu yitirdi – ancak belki de bu kaybın farkına olsa olsa Avusturya Lisesi mezunları ve öğrencileri varmıştır... 1950 Graz doğumlu Franz Kangler, 1977 yılında İngilizce öğretmeni olarak bu okula gelmiş, 1983’de müdürü olmuş ve 2010’da emekliliğini takiben, lisenin mütevelli heyetinde kalmıştı. Bunun yanı sıra, St.Georg Kilisesi’nin Başrahibi olarak da uzun yıllar görev alacaktı...

Franz Kangler, cemaatimize uzak bir kişilik değildi. Zaman zaman, komşu Aşkenaz Sinagogu’ndaki dualara gelirdi – daha önemlisi, 2003 Sinagog bombalamalarından sonraki ilk Pazar günü kilisesindeki bir vaazda şöyle demişti: *“Tanrı, İsrailoğulları ile halen çözülemeyecek bir bağ içinde bulunurken, Yahudi Miriam ’dan olma İsa ’nın yarattığı bu ‘ikinci bağ’, asla eskisinin yerini tutamayacaktır.”*

Ancak Başrahip Kangler’in uzun yıllar boyunca toplumumuzun belleğinde kalması, 2011 yılındaki Yom haShoah töreninde yaptığı Türkçe konuşma ile oldu... Toplum yetkililerine böyle bir öneri getirdiğimde, önce tepki ile karşılaşmıştım; ardından çok uyanık bir dostumuz, *“konuşma metnini önceden bir görelim”* demişti – ben ise bunları kabul etmedim. Öte yandan, Kangler konuşmasını tasarladıktan sonra onu gönüllü olarak kendisi bana gönderdi, olası bir yanlış anlamayı önlemek için bakmamı rica ederek ...

Sözü daha fazla uzatmadan, hele dört hafta sonra Yom haShoah’yı anacakken, bundan neredeyse tam on yıl önce Yüksekaldırım Aşkenaz Sinagogu’nda yapılmış olan bu konuşmayı sizlerle paylaşmak istiyorum, ***Başrahip Franz Kangler’in aziz anısına:***



“Bu akşam yapılan Anma Töreni’ne beni, Almanca konuşan Avusturyalı bir Katolik rahibi, davet etmenizin çok olağan olmadığının bilinci ile ve içten gelen bir duyarlılıkla konuşuyorum.

Varşova’da yaşanan o korkunç katliamlardan kısa bir süre sonra 1950 yılında doğdum. Buna rağmen, çocukluğumda ve gençlik yıllarımda, o yıllarla ve Yahudilik ile ilgili çok az şey duydum.

Bu sürede inkâr geleneği içinde yetiştim. O yıllarda, Avusturya’nın, Nazi Almanya’sının ilk kurbanı olduğu söylenirdi. Avusturyalı olan failleri ise görmek istemiyorduk.

Memleketimde, müşterek suç bilinci ve bundan kaçılılamayacağının kısmen kabul edilmesi için bile, uzun bir sürenin geçmesi gerekti.

Katolik Kilisesi de benzer bir durumdaydı.

Dün, Paskalya haftasının son günü olan Pazar ayinimizde Kantorumuz 118. Mezmur’dan okudu:

‘RAB’be şükredin, çünkü O iyidir, Sevgisi sonsuzdur.

Sonsuzdur sevgisi! desin İsrail halkı.

Sonsuzdur sevgisi! desin Harun’un soyu.’

Aynı şekilde, Ekmeğin ve Şarabın sunulmasında, ben dua okudum:

‘Ey Rabbimiz, bütün evrenin Tanrı’sı, sana şükrederiz, çünkü toprağın ve insan emeğinin ürünü olan bu ekmeği bize Sen verdin.

O’nu yüce Haşmetine sunarız.’

Biz bu duaları Yahudi dua geleneğinden aldık; ancak birçok Hristiyan bu durumdan hâlâ haberdar değildir.

Bunun tam tersini, dün Yuhanna İncili’nden okuduğumuz sözlerde duyduk.

‘Haftanın o ilk günü akşamı, Havariler, Yahudilerden korktuklarından, kilitli kapılar arkasında bulunuyorlardı.’

Havarilerin tümü Yahudi idiler; ancak, bu gün bu satırlar okunduğunda, daha başka şekilde anlaşılmaktadır. Ve bu değişik yorum, yüzyıllar boyunca güçlenerek, Avrupa’da böylesine korkunç katliamların olmasına tartışılmaz bir neden olmuştur.

Frankların kralı Büyük Şarlman zamanında Yahudilere hala değer verildiği görülmektedir; Haçlı Seferleri zamanında ise bu tutum tamamen değişerek Yahudilere karşı derin bir düşmanlığa dönüşmüştür. Özellikle kiliselerde bulunan sanatsal tasarımlarda gittikçe güçlenerek vurgulanmıştır. Sinagog, haçın altında şeytanla birlikte gösterilirken, Kilise meleklerle resmedilmiştir.

Benzer düşünceler Hazreti İsa’nın acılarının anlatıldığı dramalarda tekrarlanmakta ve gün geçtikçe Hristiyan düşünce yapısında daha da olağan görülmektedir.

Yahudi karşıtı kilise inancının zaman içinde siyasi ve ırkçı antisemitizmin köklerinden birini oluşturduğu tartışılmazdır.

Hristiyanlar, eğer Yahudi cemaati ile ilişki kurmak ve konuşabilmek istiyorlarsa, yüzlerce yıllık bu suçu kabullenmelidir.

Katolik Kilisesi, II. Vatikan Konsili’nde Hristiyanlar için Yahudiliğe yeni bir bakış getirmiştir.

Daha önce, Giuseppe Roncalli adı ile İstanbul’da bulunmuş olan Papa XXIII. Yuhanna’nın kendisini ziyarete gelen bir hahamlar grubuna *“Ben Yusuf, sizin kardeşinizim”* demesi de anlamlı olmuştur.

Hristiyanlar, günümüzde, dinler arası diyaloga önem vermektedir. Fakat Yahudilik bizim için diğer bir din olarak görülemez; çünkü Yahudilik Hristiyan dinimizin köküdür.

Yahudi halkının Tanrı tarafından seçildiğini, O'nun takdirinin hiç bir şekilde iptal edilemez olduğunu, hiç bir Hristiyan günümüzde inkâr edemez.

Bugünkü anma töreni ile andığımız soykırım, yüzyıllar boyunca çekilen acıların en kötü sonucuydu; onun, ancak çok kısa bir süredir bilincindeyiz ve artık failler olarak da acı çekmekteyiz.

İşte bu nedenledir ki, Yahudilerin yüzyıllar boyunca çektiklerinden sonra Hristiyanları inançlarında kardeş olarak kabullenmeleri ve bizim de onlara bu şekilde yönelebilmemiz uzun zaman alabilir.

Bu akşam bana konuşma fırsatı tanımanızdan ötürü sizlere bütün kalbimle teşekkür etmek isterim.”

Herr Dr. Schild veröffentlichte auf der Website der türkischstämmigen Israelis die *Ansprache von Herrn Kangler anlässlich des „Yom haShoah“ Gedenkens 2011 in der Aschkenasischen Synagoge (Österreicher Tempel).*

In der Einleitung dazu betont er, dass am 23. Februar auch die jüdische Gemeinde in Istanbul einen Freund verloren habe.

Superior Franz Kangler sei der jüdischen Gemeinde sehr eng verbunden gewesen. Wichtiger noch als dass er immer wieder einmal in die benachbarte Aschkenasische Synagoge zu Gebeten gekommen ist, war, dass er 2003 am ersten Sonntag nach den Bombenanschlägen auf Synagogen in der Kirche innerhalb der Predigt gesagt hat: „Gott schließt einen unauflösbaren Bund mit den Kindern Israels; der durch Jesus, den Sohn der Jüdin Maria, entstandene ‚zweite Bund‘ wird den älteren nie aufheben.

Vor allem bleibt Superior Franz Kangler durch seine Ansprache beim „Yom haShoah“ Gedenken 2011 (jährliches Gedenken an die Shoa) der jüdischen Gemeinde lange in Erinnerung. Zunächst habe es größere Reaktionen der Gemeindeverantwortlichen auf den Vorschlag von Herrn Schild, Herrn Kangler als Redner einzuladen, gegeben, danach wollte ein sehr gewiefter Freund den Text der Rede im Voraus sehen, was Dr. Schild aber abgelehnt hat. Unabhängig davon habe Herr Kangler ihm den Entwurf seiner Rede im Voraus geschickt und gebeten ihn auf mögliche Missverständnisse hin durchzulesen.

*Dr. Schild möchte diese Rede, die vor fast genau 10 Jahren in der Aschkenasischen Synagoge gehalten wurde, mit den Lesern teilen – auch im Blick auf das „Yom haShoah“ Gedenken in vier Wochen – **in Erinnerung an Superior Franz Kangler.***

Deutsche Übersetzung der Ansprache:

Sehr geehrter Herr Oberrabbiner, geschätzte Mitglieder der Jüdischen Gemeinde!

Ich spreche am heutigen Abend mit innerer Bewegung, weil ich weiß, dass es nicht selbstverständlich ist, dass Sie zur heutigen Gedenkfeier einen katholischen Priester, der noch dazu ein deutschsprechender Österreicher ist, einladen. Ich wurde 1950 geboren, einem Jahr, das nicht soweit entfernt ist vom schrecklichen Geschehen in Warschau. Und doch habe ich in

meiner Kindheit und Jugend wenig von dieser Zeit, aber auch vom Judentum selbst gehört. Ich bin dabei in einer Tradition des Verdrängens aufgewachsen, in der man sehr gerne davon gesprochen hat, dass Österreich das erste Opfer Nazi-Deutschlands gewesen sei, und die vielen österreichischen Täter dieser Zeit nicht sehen wollte. Es hat einige Zeit gebraucht, bis in einem Teil meiner Heimat das Bewusstsein um gemeinsame Schuld, vor der man nicht davonlaufen darf, gewachsen ist.

Ähnlich ist es aber auch in der katholischen Kirche.

Am gestrigen Sonntag haben wir den Abschluss der Osterwoche gefeiert, und unser Kantor hat einerseits den Psalm 118 gesungen, in dem es heißt: "Danket dem Herrn, denn er ist gütig, denn seine Huld währt ewig. So soll Israel sagen: Denn seine Huld währt ewig. So soll das Haus Aaron sagen: Denn seine Huld währt ewig." Und ebenso habe ich bei der Bereitung von Brot und Wein gebetet: "Gepriesen bist Du, Herr unser Gott, Schöpfer der Welt. Du schenkst uns das Brot, die Frucht der Erde und der menschlichen Arbeit. Wir bringen sie vor Dein Angesicht." Wir stehen mit diesen Formen tief in der jüdischen Gebetstradition, die allerdings die meisten Christen kaum kennen. Dann hat es allerdings gestern im Evangelium nach Johannes auch geheißen: "Am Abend des ersten Tages der Woche befanden sich die Jünger hinter verschlossenen Türen aus Angst vor den Juden.

"Alle diese Jünger waren selbst Juden; wenn wir aber heute diesen Satz lesen, wird er ganz anders verstanden. Und dieses andere Verstehen wurde durch viele Jahrhunderte verstärkt und ist unbestreitbar mit ein Grund, dass in Europa so Schreckliches geschehen konnte. Während zur Zeit Karls des Großen unter den Franken noch eine gewisse Wertschätzung für die Juden zu finden war, entwickelte sich im Lauf der Kreuzzüge immer stärker eine Haltung der tiefen Feindschaft gegen das Judentum.

Das wurde besonders auch in der künstlerischen Darstellung, etwa auf Kirchen, immer stärker ausgedrückt: Die Synagoge steht mit dem Teufel unter dem Kreuz, während die Kirche von Engeln begleitet ist. Ähnliche Gedanken finden sich in vielen Passionsspielen und wurden so immer selbstverständlicheres Gedankengut von Christen.

Es ist unbestreitbar, dass dieser religiös-kirchliche Antijudaismus eine Wurzel für den späteren politischen und rassistischen Antisemitismus wurde. Es ist notwendig, dass sich Christen dieser jahrhundertealten Schuld stellen, wenn sie mit der jüdischen Gemeinde wieder ins Gespräch kommen wollen.

Mit dem II. Vatikanischen Konzil hat die katholische Kirche versucht, eine neue Blickweise auf das Judentum für Christen vorzugeben. Bedeutend war hier sicherlich auch die Gestalt von Papst Johannes XXIII., der als Giuseppe Roncalli zuvor in Istanbul tätig war. Er rief als Papst einer Gruppe besuchender Rabbinen zu: "Ich bin Josef, Euer Bruder." Christen bemühen sich heute um das Gespräch mit verschiedenen Religionen. Aber das Judentum kann für uns nicht einfach eine andere Religion sein, weil es die Wurzel unserer Religion ist. Kein Christ dürfte leugnen, dass Gott dieses auserwählte Volk mit einer unwiderruflichen Berufung erwählt hat.

Es ist eine lange schmerzvolle Geschichte, die zum Geschehen des heutigen Gedenktages als fürchterlichem Ergebnis führt und es gibt erst eine kurze Zeit des Nachdenkens und des Schmerzes von Seiten der Täter.

Es wird deshalb wohl noch längere Zeit brauchen, bis Juden nach all diesen Jahrhunderten Christen als jüngere Brüder im Glauben annehmen können.

Ich danke deshalb aus ganzem Herzen für die Möglichkeit, an diesem Abend vor Ihnen zu sprechen.